PRIMUS

# 3270 TechnoTrai l

CE 048BM0001

Fig 1

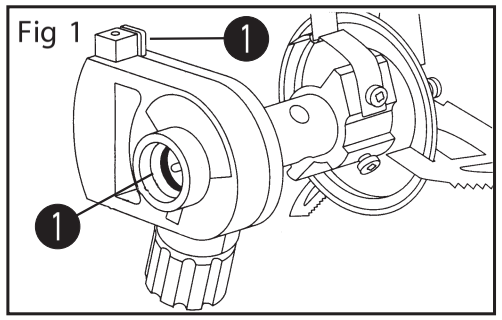



Fig 2

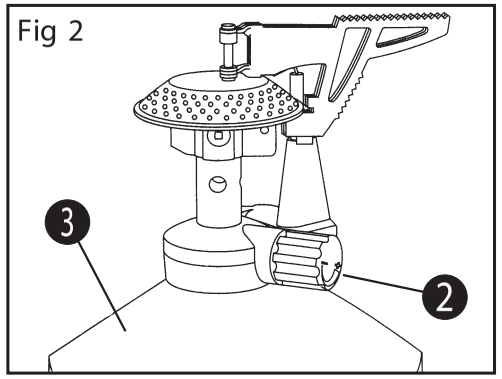
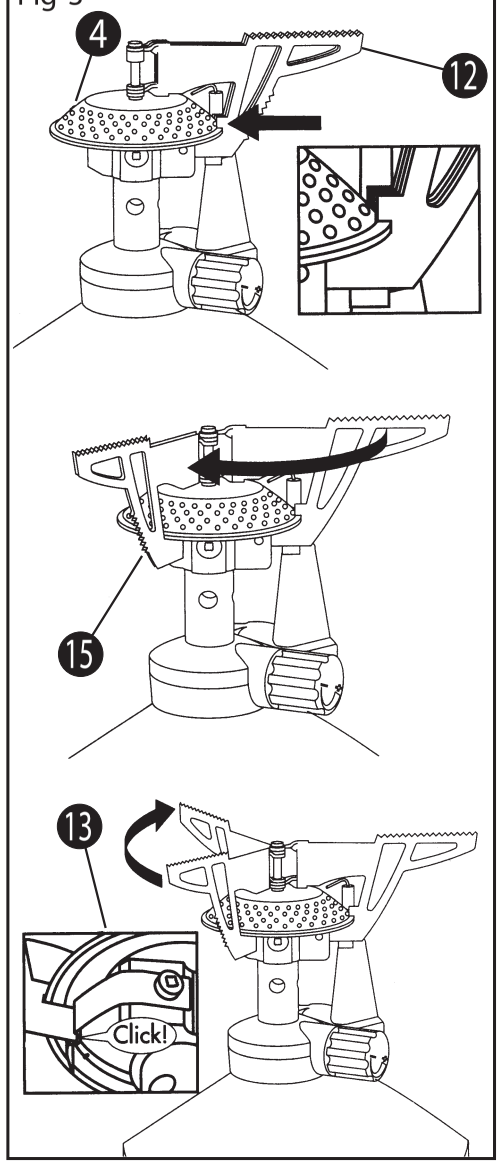



Fig 3




50960

## ENG 3270 "ACTION SPORTS" STOVE INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT : Read these instructions carefully and familiarize yoursel f with the product before fitting the appliance to the gas cartridge. Review the instructions periodicall y to maintain awareness. Retain these instructions for future reference.

USE OUTDOORS ONLY!

NEVER cover the stove (gas cartridge) with wind shields, rocks or simila r which may cause over heating and damage the s tove and cartridge Overheatin g a gas cartridge by this means is highly dangerous.

1. INTRODUCTION
1.1 This appliance shall be used exclusively with Primus Propane/Butane mix cartridges 2202 and 2207.
1.2 It may be hazardous to attempt to fit other types of gas cartridges.
1.3 Consumption: 210 g/h / 9.100 Btu/h / approx. 2,7 kW of butane at a pressure of 1 bar.
1.4 Jet Nipple size: 0,37 mm, 900512
1.5 This gas appliance confoms to the provisions of EN52 1 & CAN1-11.2-M79.

2. SAFETY INFORMATION (fig.1 )
2.1 Ensure that the appliance seals (1) are in place and in good condition before fitting gas cartridge.
2.2 The appliance should be used outdoors only.
2.3 The appliance must be operated on a level surface.
2.4 Make sure that no inflammable materials are near the gas appliance, see section 5.6.
2.5 Always change or fit the gas cartridge in a safe place, only outside, away from any source of ignition such as naked flames, pilot lights, electric fires and away from other people.
2.6 If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use soapy water only, for example.
2.7 Never use an appliance with damaged or worn seals and never use a leaking, damaged or malfunctioning appliance .
2.8 Never leave the appliance unattended when lit.
2.9 Do not allow pans to boil dry.

3. HANDLING THE APPLIANCE
3.1 Be careful not to touch hot parts of the appliance during, or after use.
3.2 Storage: Always unscrew the cartridge from the appliance when not In use. Store them in a safe dry place away from heat.
3.3 Do not misuse the appliance, or use it for anything for which it has not been designed.
3.4 Handle the appliance with care. Do not drop it.

4. ASSEMBLING THE APPLIANCE (fig.2)
4.1 Ensure that the gas is shut off completely by turning control (2) clockwis e as far as possible . If a piezoelectric igniter (9) is fitted, press the igniter button and check that a spark is generated and strikes the burner. The electrode gap should be approx. 7mm.
4.2 Keep the cartridge (3) upright when fitting to the valve.
4.3 Place the valve squarely on top of the cartridge (as shown in fig. 2).
4.4 Gently screw the cartridge into the valve until it meets the O-ring of the valve. Be careful not to fit the cartridge cross threaded. Screw hand tight only. Do not overtighten or you will damage the cartridge valve.
4.5 Ensure that a complete gas seal has been made. If you have to check the gas soundness of the appliance, do this outdoors. Do not check for leaks with a naked flame. Use warm soapy water only, applied to the joints and connections of the appliance. Any leakage will show up as bubbles around the leakage area. If you are in doubt or you can hear or smell gas, do not attempt to light the appliance. Unscrew the cartridge and contact your local dealer.
4.6 Raise the saucepan support into position over the burner and push it into the stop position (see Fig. 3).
4.7 Extend the saucepan support arms ( 12) fully into position around the burner (4). Use only the finger grip (15) on the support leg, which must be clipped into the locking spring (13).
4.8 Ensure that the burner is free of soot and dirt so that the support legs are free to move.
4.9 Ensure that the burner is screwed home fully. The appliance is now ready for use.

5. OPERATING THE APPLIANCE
5.1 Always operate the appliance on firm level of surface.
5.2 Turn the knob anticlockwis e (2) and light the burner (4) immediately (with the Piezo Igniter (9) if standard).
5.3 Adjust the size of the flame by turning the control knob (2).
5.4 After lighting, operate the appliance upright and do not move it around. Flarin g may occur if the appliance has not fully warmed, or if it is moved carelessly.
5.5 After use, ensure that the valve is fully shut (control knob turned fully clockwise).
5.6 Distance to inflammable materials must be ensured. Minimum distance to inflammable materials over the device is 500 mm and to a wall 250 mm. To avoi d a fire hazard these minimum distances mus t be complied with .

6. CHANGING THE CARTRIDGE
6.1 Shut the valve fully. Be sure the flame is extinguished and no other flame is nearby. Take the unit outdoors away from other people. Unscrew the cartridge from the valve and replace the appliance sealing O-ring if it is cracked or worn. Avoid cross threading by puting the valve onto the cartridge screw thread squarely and screw on hand tight only, as described in section 4.

7. MAINTENANCE
7.1 If gas pressure drops or the gas will not light, check if there is gas left in the cartridge (3)

8. ROUTINE SERVICE AND MAINTENANCE
8.1 Always ensure that the sealin g O-ring (1) is in place and in good condition. Inspec t it every time you assemble the appliance. If it is damaged or worn, replace it.
8.2 New sealin g O-rings are available from your local dealer.

9. SERVICE AND REPAI R
9.1 If you cannot rectify any fault by following these instructions, return the appliance to your local retailer.
9.2 Never attempt any other maintenanc e or repair.
9.3 Never modify the appliance. This may cause the appliance to become unsafe.

10. SPARES AND ACCESSORIES
10.1 Use only Primus brand spares and accessories. Be careful when fitting spares and accessories. Avoid touching hot parts.
10.2 Replacemen t Cartridges: Use only Primus 2202, 2207 Propane/Butane mix gas c artridges with this appliance.
10.3 A gas cartridge support, P/N 721170 , which provides additional stability, is available as an accessory.
10.4 Contact the distributor in your own country if you have difficulty in obtaining parts or accessories. For details, visit www.primus.se on the Internet.

## S 3270 "ACTION SPORTS" TECHNOTRAIL BRUKSANVISNING

VIKTIGT: Läs noga igenom denna bruksanvisning innan gasapparaten ansluts till gasbehållaren, och studera därefter bruksanvisningen regelbundet för att hålla kunskapen vid liv beträffande gasapparatens funktion. Behåll denna bruksanvisning för framtida bruk.

ENDAST FÖ R U TOMHUSBRUK!

Täck ALDRI G köket med vindskydd, stenar eller liknande som kan förorsaka överhettning och skador på köket och gasbehållaren. verhettning av gasbehållare på detta sätt är livsfarligt.

1. INLEDNING
1.1 Denna gasappara t är avsedd endast för Primus gasbehållare 2202 och 2207 med propan/butan gasblandning.
1.2 Det kan vara riskfyllt att försöka ansluta denna gasapparat till andra sorters gasbehållare.
1.3 Gasförbrukning: 210 g/h /9.100 Btu/h / ca. 2,7 kW butan vid 1 bars tryck.
1.4 Munstycksstorlek: 0,37 mm, 900512.
1.5 Denna gasapparat uppfyller kraven enligt EN52 1 & CAN1-11.2-M79.

2. RAD FÖR SÄKER ANVÄNDNING (Fig.1)
2.1 S e till att gasapparatens tätningar (1) är korrekt placerad e och i gott skick innan gasbehållaren ansluts.
2.2 Denna gasappara t är avsedd endast för utomhusbruk.
2.3 P lacera gasapparaten på en plan yta.
2.4 Se till att inget brännbart föremål finns i närheten.
2.5 V id byte eller anslutning av gasbehållaren ska detta ske utomhus. Se till att ingen öppen eld finns i närheten, e j heller andra människor.
2.6 K ontroll av gasen i behållaren får endast ske utomhus. K ontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använ d i stället tvålvatten.
2.7 Använd aldrig en gasapparat med skadade eller utnötta tätningar, ej heller en läckande, skadad eller dåligt fungerande gasapparat .
2.8 Lämna aldrig en tänd gasapparat utom synhåll.
2.9 S e till att kastruller ej kokar torrt.

3. HANTERING AV GASAPPARATEN
3.1 V idrör ej de upphettade delarna av gasapparate n under eller strax efter användandet.
3.2 Förvaring: S kruva av gasbehållaren från gasapparaten då den ej används. Gasbehållaren ska förvara s på en torr säker plats, där det ej finns några värmekällor i närheten.
3.3 Missbruka ej gasapparaten eller använd den för andra ändamål än de den är avsedd för.
3.4 Handskas varsam t med gasapparaten. Tappa den ej.

4. MONTERING AV GASAPPARATEN (Fig.2)
4.1 S e till att reglerratten (2) är helt stängd (genom att vrida maximalt medurs). Om piezotändare (9) finns, kontrollera att gnista kommer och slår mot brännaren genom att trycka på knappen. Elaktrodens avstånd skall vara ca 7mm.
4.2 Håll gasbehållaren (3) i upprätt läge när den ska anslutas till ventilen.
4.3 P lacera ventilen rakt på gasbehållaren (se Fig.2).
4.4 S kruva försiktigt gasbehållaren in i ventilen till dess den vidrör ventilens O-ring. Se till ingen snedgängning sker vid ansiutningen till gasbehållaren (gasflaskan). OBS! Gasbehållaren får endast skruvas på ventile n med handkraft. Vid för hård åtskruvning kan skador uppstå på gasbehållaren .
4.5 S e till att fullständig tätning för gasen uppnåtts. Kontroll av gas får endast ske utomhus. Kontroll av läckage får aldrig ske med öppen låga. Använd tvålvatten som appliceras vid gasapparatens sammanfogningar och anslutningar. Vid läckage uppstår bubblor runt det läckande området. Om det finns anledning att tro att läckag e föreligger eller om det luktar gas, tänd ej gasapparaten. Skruva av gasbehållare n och återlämna gasapparaten till din Primus återförsäljare .
4.6 Fäll upp kårlstödet över brännaren och skjut in det till stoppläget (se fig.3)
4.7 Vrid käristöds-armarna (12) runt brännaren (4) till sina ändlägen, använd endast fingergreppet(15) på det stödben som skall l ickas i låsfjäder n (13) .
4.8 Se till att hålla brännaren ren från sot och smuts s å a tt stödbenen kan glida runt brännaren
4.9 Se till att brännaren är ordentilgt iskruvad. Köket är nu klart för användning.

5. ANVÄNDNING AV GASAPPARATEN
5.1 Gasapparaten ska alltid stå på e n stadig yta när den används .
5.2 V rid reglerratten moturs (2) och tänd brännare n (4) omedelbart (med piezotändaren (9) om denna är standard).
5.3 Justera lågan genom att vrida reglerratten (2).
5.4 Gasapparaten får endast användas i upprätt läge. F lytta aldrlg en tänd gasapparat. En fladdrande låga kan uppstå Innan gasapparate n blivit varm eller om den flyttats alltför häftigt.
5.5 E fter användandet se till att ventilen är stängd (genom att vrida reglerratten maximalt medurs).
5.6 ?

6. BYTE AV GASBEH LLA R
6.1 S tång ventilen helt. S e till att lågan är släckt och att ingen annan öppen eld finns i närheten. Gasbehållare n ska bytas utomhus där inga människor befinner sig. Skruva av behållaren från ventilen och byt ut O-ringen, som tätar köket, om denna är sprucke n eller utnött. Undvik snedgängning genom att placera ventilen rakt på gasbehållarens gänga och skruva i den endas t med handkraft, såso m beskrivits under punkt 4.
7. UNDERH LL
7.1 Om gastrycket av någon anledning går ned eller det ej går att tända gasen, kontrollera att det finns gas i behållaren (3).

8. KONTROLL OCH UNDERH LL
8.1 S e alltid till att tätningen O-ringen är rätt placerad och i gott skick. Detta bör kontrolleras varje gång som gasapparaten monteras. Byt ut O-ringen om den är skadad eller utnött.
8.2 Nya O-ringar till tätningen finns att köpa hos din närmaste Primus återförsäljare.
9. SERVICE OCH REPARATION
9.1 Om eventuella fel ej går att rätta till genom att följa dessa instruktioner ska gasapparaten återlämnas till din närmastie Primus återförsäljare .
9.2 F örsök aldrig göra annat underhålls- eller reparationsarbete än vad som här föreskrivits.
9.3 Gör aldrig några ändringar på gasapparaten , eftersom den då kan bli farlig att använda.
10. RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR
10.1 Använd endast Primus original reservdelar och tillbehör. Var försiktig vid montering av reservdelar och tillbehör och undvik att ta i upphettade delar.
10.2 Ulbylesbehållare: Använd endast Primus 2202, 2207 gasbehållare med propan/butan gasblandning till denna gasapparat .
10.3 Som extra tillbehör finns Fotstöd för gasbehållaren 721170 (för extra stadga) .
10.4 Om svårigheter uppstår att få tag på reservdelar eller tillbehör kontakta distributören i ditt land, se. www.primus.se

## D 3270 KOCHER TECHNOTRAIL "ACTION SPORTS" GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG : Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie es an die Gaskartusche anschließen. Lesen Sie die Anleitung regelmäßig erneut durch, um wichtige Punkte nicht zu vergessen. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Sie sie im Bedarlsfall schnell wieder zur Hand haben.
NUR IM FREIEN VERWENDEN!
NIEMAL S den Kocher (die G as-kartusche) mit Windschutzblechen, Steinen oder dergleichen abdecken da es sonst zu überhitzung und Schäden am Kocher und an der Gaskartusche kommen kann. Ein derartiges überhitzen einer Gaskartusche ist sehr gefährlich.

1. EINFÜHRUNG
1.1 D ieses Gerät ist für die ausschließliche Verwendung mit Primus Propan/Butan Mix Kartuschen 2202 und 2207.
1.2 Der Versuch, andere Gaskartuschen anzuschließen, kann Gefahr bedeuten.
1.3 Verbrauch: 210 g/h / 9.100 Btu/h / 2,7 kW Butan bei 1 bar Druck.
1.4 G röße der Düse: 0,37 mm, 900512.
1.5 D ieses Gerät erfüllt die Anforderungen von EN521 und CAN1-11.2-M79.

2. SICHERHEITSHINWEISE (Abb. 1)
2.1 Überzeugen Sie sich vor Anschluß der Gaskartusche davon, daß die Dichtungen (1) des Gerätes vorhanden und in gutem Zustand sind.
2.2 Das Gerät sollte ausschließlic h im Freien verwendet werden.
2.3 Das Gerät muß auf einer ebenen Standfläche betrieben werden.
2.4 Stelle n Sie sicher, daß sich keine entfammbaren Materialie n in der Nähe des Gasgeräts befinden. Siehe Abschnitt 5.6.
2.5 W echseln bzw. montieren Sie die G askartusche stets an einem sicheren Ort im Freien, abseits von Zündquelle n wie offenes Feuer, Zündflammen, Elektroöfen, und achten Sie dabei darauf, daß sich keine anderen Personen in der Nähe befinden.
2.6 W enn Sie die Gasdichtigkeit des G ärates überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlich im Freien. Suchen Sie niemal s mit einer Flamme nach Leckstellen. Sie können dazu beispielsweis e Seifenwasse r verwenden.
2.7 Verwenden Sie niemals ein Gerät mit beschädigten oder verschlissenen Dichtungen oder ein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder nicht einwandfre i funktioniert.
2.8 Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Gebrauch ist.
2.9 Achten Sie darauf, daß Plannen nicht trockenkochen.

3. HANDHABUNG DES GERÄTES
3.1 Achten Sie darauf, daß Sie keine heißen Teiie des Gerätes während des Gebrauchs oder danach berühren
3.2 Lagerung: W enn das Gerät nicht in Gebrauch ist, sollte stets die Kartusche abgeschraubt sein. Die Lagerung sollte an einem sicheren, trockenen und vor Wärme geschützten Platz erfolgen.
3.3 Verwenden Sie das Gerät niemals zu Zwecken, für die es nicht vorgesehen ist.
3.4 Behandel n Sie das Gerät schonend, lassen Sie es nicht fallen.

4. VORBEREITUNG DES GERÄTES ZUM GEBRAUCH (Abb. 2)
4.1 Achten Sie darauf, daß der Regelknopf (2) zugedreht (bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn gedreht) ist. Wenn das Gerät einen Piezozünder (9) hat, zur Kontrolle dessen Knopf drücken: nun müssen Funken auf den Brenner überspringen. Der Elektrodenabstand muß ca. 7 mm betragen.
4.2 Achten Sie darauf, daß die Gasflasche (3) aufrecht steht, wenn Sie das Gesgerät anschließen.
4.3 Setzen Sie das Ventil gerade auf die Kartusche (wie in Abb. 2 gezeigt).
4.4 Schrauben Sie die Kartusch e vorsichtig in das Ventil, bis s ie den ORing des Ventils berührt. Achten Sie darauf, daß Sie die Kartusch e nicht schief anschrauben. Schraube n Sie sie nur handfest ein. Be i zu festem Anziehen kann d as Ventil der K artusche beschädigt werden.
4.5 Überzeugen Sie sich davon, daß keine undichten Stellen vorhanden sind, an denen Gas austreten könnte. Wenn Sie die Gasdichtigkeit des Gerätes überprüfen müssen, tun Sie dies grundsätzlic h im Freien. Suchen Sie niemals mit einer Flamme nach Leckstellen. Verwenden Sie dazu nur warmes Seifenwasser, das Sie auf die Verbindungsstellen des Gerätes geben. Etwaige Lecks sind dabei durch Blasenbildung um den Leckbereich zu erkennen. Wenn Sie Zweifel an der Dichtigkeit haben oder Gas hören oder riechen, sollten Sie auf keinen Fall das Gerät benutzen. Schrauben Sie in diesem Fall die Kartusche ab, und wenden Sie sich an Ihren Händler.
4.6 Die Topfstütze über dem Brenner hochklappen und bis zum Anschlag einschieben (s. Abb 3).
4.7 Die Topfstützen-Arme (12) bis zum jeweiligen Anschlag um den Brenner (4) drehen. Nur jeweils den Griff (15) an dem Arm benutzen, der in die Sperrfeder (13) eingerastet werden soll.
4.8 Den Brenner frei von Ruß und anderen Verunreinigungen halten, damit sich die Topfstützen-Arme unbehindert um den Brenner bewegen können.
4.9 Kontrollieren Sie noch einmal, daß der Brenner fest eingeschraubt ist. Der Kocher ist nun einsatzberen.

5. BETRIEB DES GERÄTS
5.1 W ährend des Betriebes sollte das Geräat stets auf einer festen, ebenen Fläche stehen.
5.2 Drehen Sie den Regelknopf (2) im Gegenuhrzeigersinn, und zünden Sie den Brenner (4) sofort an (mit dem PiezoZünder (9), falls Standardausführung).
5.3 Reguliere n Sie die G röße der Flamme mit dem Regelknopf (2).
5.4 Betreiben Sie das Gerät nach dem Anzünden in aufrechter Stellung, und bewegen Sie das Gerä t nicht umher Wenn das Gerä t sich noch nicht voll aufgewärmt hat oder heftig bewegt wird, kann es zu Auflodern der Flamme komm en.
5.5 Achten Sie darauf, daß das Ventil nach dem Gebrauch vollständi g geschlossen wird (Regelknopf bis zum Anschlag nach rechts drehen) .
5.6 Es ist ein ausreichender Sicherheitsabstand zu brennbarem Materia l einzuhalten. Mindestabstand zur Decke 500 mm, zur Wand 250 mm. Bei Nichteinhaltung dieser Abstande besteht Feuergefahr.

6. AUSTAUSCH DER KARTUSCHE
6.1 Schließen Sie das Ventil vollständig. Überzeugen Sie sich davon, daß die Flamme erloschen ist und daß sich keine sonstig e Flamme in der Nähe befindet. Gehen Sie mit dem Gerä t ins Freie, und achten Sie darauf, daß sich keine andere Person in der Nähe befindet. Drehen Sie die Kartusche vom Ventil ab, und tauschen Sie den Dichtring des Geräts aus, falls dieser Risse aufweist oder verschlissen ist. Setzen Sie das Ventil gerade auf das Gewinde der Kartusche, damit ein schiefes Anschrauben vermieden wird. Schrauben Sie sie, wie in Abschnitt 4 beschrieben, nur handfest an.

7. WARTUNG
7.1 W enn der Gasdruck abfällt oder das Ga s sich nicht entzündet, kontrollieren Sie, ob noch Ga s in der Kartusche (3) vorhanden ist.

8. ROUTINEMÄSSIGE SERVICE UND WARTUNGSMASSNAHMEN
8.1 Achten Sie darauf, daß der Dichtring (1) stets vorhanden und in gutem Zustand ist. Kontrollieren Sie ihn jedesmal, wenn Sie das Gerä t zusammenbauen. Falls er beschädigt oder verschlissen ist, muß er ausgetauscht werden.
8.2 Neue Dichtringe erhalte n Sie bei Ihrem Händler .

9. KUNDENDIENST UND REPARATUREN
9.1 W enn Sie einen Fehler nicht mit den obengenannten Maßnahmen abstellen können, bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler .
9.2 Versuchen Sie niemals , Wartungs oder Reparaturarbeite n an dem Gerät durchzuführen, die nicht in der vorliegenden Anleitung beschrieben sind.
9.3 Nehmen Sie grundsätzlich keine Änderungen an dem Gerät vor. Dadurch kann die Sicherheit des Gerätes beinträchtigt werden.

10. ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR
10.1 Verwenden Sie ausschließlic h Original Ersatzteile und Zubehör von Primus. Seien Sie beim Anbringen von Ersatzteilen und Zubehör vorsichtig. Berühren Sie keine heißen Teile.
10.2 Austauschkartuschen: Verwenden Sie für dieses Gerät ausschließlic h 2202, 2207 Original-Propan-Butan-Mix-Kartuschen von Primus.
10.3 Als Sonderzubehör gibt es eine Gesbehälter-Fußstütze 721170 (für zusätzliche Standfestigken) .
10.4 Sollte n Sie Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Ersatzteilen und Zubehör haben, wenden Sie sich bitten an den zuständigen Importeur in Ihrem Land, siehe: www.primus.se.

## F 3270 RECHAUD TECHNOTRAIL "ACTION SPORTS" NOTICE D'UTILISATION

IMPORTANT! Lire attentivement cette notice avan t de raccorder l'appareil sur la cartouche de gaz, puis la conserver soigneusement pour pouvoir la relire de temps à autre en cas de besoin.
UNIQUEMENT POUR UTILISATIO N À L 'EXTÉRIEUR!
NE JAMAI S entourer le réchaud (ou la cartouchedegaz ) d'unpare-vent, de pierres ou autres protections susceptib-le s de provoquer une surchauffe . En ce qui concerne plus particulièrement la cartouche de gaz, cela pourrait être extrêmement dangereux .

1. GÉNÉRALITÉ S
1.1 Cet appareil est exclusivement prévu pour utilisation avec cartouches de gaz Primus 2202 et 2207 remplies d'un mélange de propane et de butane.
1.2 Il peut être dangereux d'essayer de raccorder l'appareil sur d'autres types de cartouches.
1.3 Consommatio n de gaz: 210 g/h / 9.100 Btu/h /2,7 kW de butane sous une pression de 1 bar.
1.4 Diamètre du gicleur: 0,37 mm, 900512 .
1.5 Cet appareil à gaz est conforme à la norme prEN 521, CAN1-11.2-M79.

2. CONSIGNE S D E S ÉCURITÉ (Fig.1)
2.1 Contrôler que les joints (1) de l'appareil sont correctement positionnés et en bon état avant de raccorder la cartouche de gaz.
2.2 Cet appareil ne doit être utilisé qu'à l'extérieur.
2.3 Poser l'appareil sur un support plane.
2.4 Veiller à ce qu'il n'y ait aucun objet combustible à proximité, voir 5.6.
2.5 Le remplacement ou le raccordement de la cartouche de gaz doit s'effectuer de préférenc e à l'extérieu r ou le cas échéant dans un local bien ventilé. Il ne doit y avoir aucune flamme nue à proximité et il est par ailleurs recommand é d'éloigner toutes autres personnes.
2.6 Le contenu de gaz de la cartouche ne doit être contrôlé qu'à l'extérieur. Ne jamais utiliser de flamme pour rechercher les fuites, mais de l'eau savonneuse.
2.7 Ne jamais utiliser un appareil à gaz dont les joints sont endommagés ou usés, ou qui fuit, est en mauvais état ou fonctionne mal.
2.8 Ne jamais laisser sans surveillance un appareil à gaz allumé.
2.9 Attention de ne pas br ler les récipients de cuisson en les laissant sur le feu sans surveillance.

3. MANIPULATIO N DE L 'APPAREI L
3.1 Ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil en cours d'utilisation ou aussitôt après.
3.2 Stockage: Dévisser la cartouche de gaz lorsque l'appareil nest pas utilisé. Cette cartouche est à stocker dans un emplacement s r et sec, éloigné de toute source de chaleur.
3.3 Ne pas utiliser l'appareil dans de mauvaises conditions, ni pour d'autres usages que celui pour lequel il est prévu.
3.4 Manipuler l'appareil avec précaution. Eviter de le laisser tomber.

4. MONTAGE DE L'APPAREI L (Fig. 2)
4.1 Contrôler que le bouton de réglage (2) est entièrement fermé (en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée). S 'il y a un allumeur piézo (9), contrôler en appuyant sur le bouton qu'il se produit une étincelle et qu'elle atteint le br leur. L'écartement de l'électrode doit être d'environ 7 mm.
4.2 Maintenir la cartouche de gaz (3) en position verticale pour la raccorder sur la valve.
4.3 Placer la valve directement sur la cartouche de gaz (voir fig 2).
4.4 Visser avec précaution la cartouche dans la valve jusqu'à ce qu'elle touche le joint torique de cette valve. Veille r à ne pas visser en biais lors du raccordement de la cartouche. NOTA : La cartouche de gaz doit être uniquement tvissé e à la main. Un serrage excessif pourrai t l'endommager.
4.5 Contrôler que l'étanchéité est totale. Ce contrôle doit s'effectuer exclusivement à l'extérieur. Ne jamais rechercher les fuites avec une flamme, mais avec de l'eau savonneuse avec laquelle vous badigeonnez les joints et raccords. En cas de fuite, des bulles Indiquent o se situe cette fuite. Si vous avez des raisons de soup onner une fuite de gaz ou en cas d'odeur de gaz, ne pas allumer l'appareil. Dévisser la cartouche de gaz et rapporter l'appareil chez le revendeu r Primus.
4.6 Rabattre le support de cuisson sur le br leur et l'enfoncer jusqu'en butée (voir fig. 3).
4.7 Faire pivoter les bras (12) du support de cuisson autour du br leur (4) jusqu'en butée. Utiliser uniquement la prise (15) prévue pour les doigts sur le bras à encliqueter dans le ressor t de verrouillage.
4.8 Veiller à éviter la formation de suie et à tenir le br leur propre, afin que les bras du support puissent glisser sans difficulté.
4.9 Contrôler que le br leur est bien vissé. Le réchaud est alors prêt à fonctionner.

5. UTILISATIO N DE L 'APPAREI L
5.1 L'appareil ne doit être utilisé que sur un support stable.
5.2 Tourner le bouton de réglage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (2) et allumer aussitôt le br leur (4) (ave c l'allumeur piézo-électrique (9) si l'appareil en est équipé).
5.3 Régler la flamme avec le bouton (2).
5.4 L'appareil ne doit être utilisé qu'en position verticale. Il peut arriver que la flamme soit instable tant que l'appareil n'est pas suffisamment chaud ou si celui-ci a été déplacé un peu trop brusquement.
5.5 Après utliisation, veiller à refermer la valve (en tournant le bouton de réglag e à fond dans le sens des aiguilles d'une montre).
5.6 Une distance minimum doit être respectée par rapport aux matières éventuellement consumables. L'appareil doit par ailleurs être au moins à 500 mm du plafond et 250 mm d'une cloison pour éviter tout risque d'incendie.

6. REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE GAZ
6.1 Fermer entièrement la valve. Contrôler que l'appareil est éteint et qu'il n'y a aucune autre flamme à proximité. Le remplacement de la cartouche de gaz doit s'effectue r à l'extérieur, sans personn e à proximité. Dévisser la cartouche et remplacer le joint torique assurant l'étanchéité vers le réchaud s'il est fissuré ou usé. Eviter de visser en biais en pla ant correctement la valve sur la cartouche, et visser uniquement à la main comme indiqué en 4 plus haut.

7. ENTRETIE N
7.1 Si la pression du gaz baisse pour une raison ou une autre, ou s'il n'est pas possible d'allumer le gaz, contrôler le contenu de la cartouche (3).

8. CONTRôLES ET ENTRETIEN
8.1 Chaque fois que vous montez l'appareil contrôler systématiquement que le joint torique du raccord d'étanchéité est correctement positionné et en bon état. S'il est endommagé ou usé, le remplacer.
8.2 Vous trouverez des joints toriques de rechange chez votre revendeur.

9. SERVICE APRèS-VENT E E T R ÉPARATIONS
9.1 S'il n'est pas possible de remédier aux défauts éventuels en suivant les instructions de cette notice, l'appareil doit alors être rapporté à votre revendeur.
9.2 Ne jamais procéder à d'autres interventions ou réparations que celles expressément spécifiées.
9.3 Ne jamais essaye r de modifier l'appareil ce qui pourrait le rendre dangereu x à utiliser.

10. PIèCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES
10.1 Utiliser exclusivement les pièces de rechange et les accessoires Primus d'origine. Prendre toutes les précautions nécessaires lors du montage de ces pièces ou accessoires, et éviter de toucher les parties br lantes de l'appareil.
10.2 Cartouches de rechenge: Utiliser exclusivement avec cet appareil des cartouches de gaz 2202, 2207 Primus remplies d'un mélange de propane et de butane les de gaz.
10.3 Il existe en option un socle pour cartouche de gaz ref. 721170 (pour une meilleure stabilité).
10.4 En cas de difficultés pour obtenir des pièces de rechange ou des accessoires, contacter le distributeur dans votre pays ou consulter le site www.primus.se.

## SF 3270 "ACTION SPORTS" TECHNOTRAIL KEITIN KAYTTÖOHJE

TÄRKEÄÄ: Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen kaasulaitteen liittämistä kaasusäiliöön, ja tutustu käyttöohjeeseen aika ajoin pitääksesi kaasulaitteen toimintaa koskevat tiedot muistissa. Säilytä tämä käyttöohje mahdollista tulevaa käyttöä varten.
VAI N ULKOKÄYTTÖÖN!
ÄLÄ KOSKAAN peitä keitintä tuulisuojalla, kivillä tai vastaavalla, joka voi aiheuttaa keittimen ja kaasusäiliön ylikuumenemisen ja vahingoittumisen. Kaasusäiliön ylikuumeneminen tällä tavalla on hengenvaarallista.

1. JOHDANTO
1.1 Tämä kaasulaite on tarkoitettu vain Primus-kaasusäiliöille 2202 ja 2207 propaani/butaani-kaasuseoksella .
1.2 Tämän kaasulaitteen liittämlnen toisenlaisiin kaasusäiliöihin voi olla vaarallista .
1.3 Kaasun kulutus: 210 g/h / 9.100 Btu/h / noin 2,7 kW butaania 1 baarn paineessa.
1.4 Suukappaleen koko: 0,37 mm, 900512 .
1.5 Tämä kaasulaite täyttää normien EN521 ja CAN1-11.2-M79 vaatimukset .

2. KÄYTTÖTURVALLISUUTTA PARANTAVIA NEUVOJA (Kuva 1)
2.1 Varmista, että kaasulaitteen tiivisteet (1) ovat paikoillaan ja hyvässä kunnossa ennen kaasusäiliön liittämistä.
2.2 Tämä kaasulaite on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.
2.3 Aseta kaasulaite tasaiselle pinnalle.
2.4 Varmista; ettei lähellä ole palavaa materiaalia .
2.5 Kaasusäiliön vaihto tai liittämlnen kannatta a tehdä ulkona tai hyvin ilmastoidussa tilassa. Varmistaudu, ettei lähettyvillä ole avotulta.
2.6 Säiliössä olevan kaasun tarkistus on tehtävä ulkotiloissa. Vuodon tarkistamiseen ei koskaan saa käyttää avotulta. Käytä sen sijaan saippuavettä .
2.7 Älä koskaan käytä kaasulaitetta , jonka tiivisteet ovat vaurioituneet tai kuluneet, ä lä myöskään vuotavaa, vaurioitunutta tai huonosti toimivaa kaasulaitetta .
2.8 Sytytettyä kaasulaitetta el koskaan saa jättää valvomatta.
2.9 Älä anna kattiloiden kiehua kuiviin.

3. KAASULAITTEEN KÄSITTELY
3.1 Älä kosketa kaasulaitteen kuumia osia käytön aikana tai välittömästi käytön jälkeen.
3.2 Säilytys: Kierrä kaasusältiö irti kaasulaitteesta, kun laitetta ei käytetä. Kaasusäiliötä on säilytettävä kuivassa ja turvallisessa paikassa, jonka läheisyydessä ei ole lämpölähteitä.
3.3 Älä käytä kaasulaitetta väärään tai asiaan kuulumattomaan tarkoitukseen.
3.4 Käsittele kaasulaitetta varoen. Älä pudota s itä.

4. KAASULAITTEEN ASENNUS (Kuva 2)
4.1 Tarkista, että säätönuppi (2) on kunnolla kiinni (kääntämällä ääriasentoon myötäpäivään) . Jos laitteessa on pietsosytytin (9), tarkista, että se antaa kipinän ja sytytä liekki painamalla nappia. Elektrodin ilmavälin tulee olla n. 7 mm.
4.2 P idä kaasusäiliö (3) pystyasennossa liittäessäsi sitä venttiiliin.
4.3 Aseta venttiili suoraan kaasusäiliöön (ks. Kuva 2).
4.4 K ierrä kaasusäiliö varovast i kiinni venttiiliin kunnes se koskettaa venttiilin O-rengasta. Tarkista, että kierteet ovat kohdallaan kaasusäiliö n liitännässä. HUOM! Kaasusäiliö on kierrettävä venttiiliin vai n käsivoimin. Liian kova kiristäminen voi vaurioittaa kaasusäiliötä.
4.5 Varmista, että kaasuliitänt ä on tiivis. Kaasun tarkistus on tehtävä vain ulkona. Vuotoa ei koskaan saa tarkistaa avotulella. Käytä saippuavettä , jota levität kaasulaitteen sauma- ja liitäntäkohtiin. Jos kaasua vuotaa, vuotavan alueen kohdalle muodostuu kuplia. Jos on syytä epäillä vuotoa tai ilmassa on kaasun hajua, älä sytytä kaasulaitetta . Irrota kaasusäiliö ja palauta kaasulaite Primus-jälleenmyyjälle .
4.6 Käännä astiantuki polttimen päälle ja käännä se ääriasentoon (katso kuva 3) .
4.7 Käännä polttimen (4) ympärillä olevat astiantukivarret (12) ääriasentoonsa. Käännä vain lukitusjousella (13) lukittavan tukivarren tartuntakohdast a (15) .
4.8 P idä poltin aina puhtaana noesta ja llasta, niin että tukivarret vo"'at esteettä kiertyä polttimen ympäri.
4.8 Varmista, että poltin on kierretty kunnolla paikalleen. Keitin on nyt käyttövalmis.

5. KAASULAITTEEN KÄYTTO
5.1 Kaasulaitteen on aina oltava tukevalla alustalla .
5.2 Käännä säätönuppia vastapäivään (2) ja sytytä poltin (4) välittömästi (pietsosytyttimellä (9), jos se s isältyy vakiona).
5.3 Säädä liekki sopivaksi kääntämällä säätönuppia (2).
5.4 Kaasulaitetta saa käyttää vain pystyasennossa. Älä koskaan siirrä sytytettyä kaasulaitetta . Liekki voi lepattaa ennen kuin kaasulaite on lämmennyt tai jos laitetta siirretään yhtäkkiä.
5.5 Varmistaudu käytön jälkeen, että venttiili on kiinni (kääntämällä säätöpyörä ääriasentoon myötäpäivään).

6. KAASUSÄILIÖN VAIHTO
6.1 Sulje venttiili kokonaan. Varmista, että liekki on sammunut ja ettei lähettyvillä ole avotulta. Kaasusäiliö (kaasupullo ) on vaihdettava ulkona ja etäällä muista ihmisistä. Kierrä säiliö irti venttiilistä ja vaihda keittimen tiivisteenä oleva O-rengas, jos s iinä on halkeami a tai se on kulunut. Vältä vinoon kiertämistä asettamalla venttiili suoraan kaasusäiliö n kierteeseen ja kierrä kiinni pelkin käsivoimin, kuten kohdass a 4 on kuvattu.

7. HOITO
7.1 Jos kaasun paine jostakin syystä laskee tai kaasu ei syty, tarkista, onko säiliössä kaasua.

8. VALVONTA JA KUNNOSSAPITO
8.1 Tarkist a aina, että tiivisteenä toimiva O-rengas on paikallaan ja hyvässä kunnossa. Tämä tarkistus on tehtävä aina kaasulaitteen kokoamisen yhteydessä. Vaihda O-rengas, jos s e on vaurioitunut tai kulunut.
8.2 Uusi a O-renkaita tiivisteeksi on saatavilla lähimmältä jälleenm

# N

3270 "ACTION SPORTS" TECHNOTRAIL KOKEAPPARAT

## BRUKSANVISNING

VIKTIG : Les nøye gjennom bruksanvisningen før gassapparate t tilkoples gassbeholderen, og studer deretter bruksanvisningen regelmessig for å friske opp kunnskapen om hvordan gassapparate t fungerer. Ta vare på bruksanvisninge n til senere bruk.
KUN TIL U TENDØRS BRUK!
Kokeapparatet må ALDRI tildekkes med vindskjerm , s teiner eller lignende som kan forårsake overoppheting og skade r på apparatet og gassbehol-deren . Overoppheting av gassbeholdere n på denne måten er livsfarlig.

1. INNLEDNING
1.1 Dette gassapparatet er bare beregnet på P rimus gassbeholde r 2202 og 2207 med propan/butan-gassblanding.
1.2 Tillkobling til andre typer gassbeholdere kan medføre risiko.
1.3 Gassforbruk: 210 glt/9.100 Btu/t / a. 2,7 k butan ved 1 bars trykk.
1.4 Størrelse på munnstykke : 0,37 mm, 900512.
1.5 Dette gassapparatet oppfyller kravene i henhold til EN521 og CAN1-11.2-M79.

2. RÅD FOR SIKKER BRUK (Fig 1)
2.1 Kontroller at gassapparatets tetninger (1) er korrekt plassert og i god stand før gassbeholderen tilkoples.
2.2 Dette gassapparatet er bare beregnet for utendørs bruk.
2.3 Plasse r gassapparatet på en plan flate.
2.4 Kontroller at det ikke finnes brannfarlige materiale r i nærheten av gassapparatet , s e punkt 5.6.
2.5 Skifting eller tilkopling av gassbeholder skal hels t skje utendørs eller på et sted med god ventilasjon. Påse at det ikke er åpen ild eller andre mennesker i nærheten.
2.6 Kontroll av gasse n i beholderen må bare skje utendørs. Kontroll av lekkasje må aldri skje med åpen ild. Bruk i stedet såpevann.
2.7 Bruk aldri et gassapparat med skadde eller slitte pakninger, eller et gassapparat som lekker, er skade t eller fungerer dårlig.
2.8 La aldri et tent gassapparat stå utenfor synsvidde.
2.9 Pås e at kasseroller ikke koker tørre.

3. HÅNDTERING AV GASSAPPARATET
3.1 Berør ikke de oppvarmede delene av gassapparatet under eller like etter bruk.
3.2 Oppbevarin g: Skr u av gassbeholderen fra gassapparatet når det ikke er i bruk. Gassbeholdere n skal oppbevare s på et tørt, sikkert sted uten varmekilder i nærheten.
3.3 Gassapparatet må ikke misbrukes eller brukes til andre formål enn det er beregnet for.
3.4 Håndter gassapparatet forsiktig. Det må ikke slippes ned.

4. MONTERING AV GASSAPPARATE T (Fig. 2)
4.1 S ør g for at reguleringsrattet (2) er skrudd helt igjen (ved å skr u maksimalt med urviseren). Dersom apparatet er utstyrt med piezo-tenner (9), kontroller at det slår gnister mot brenneren ved å trykke på knappen. Elektrodens avstand skal være ca. 7 mm.
4.2 Hold gassbeholderen (3) rett opp når den skal tilkoples ventilen.
4.3 Plasse r ventilen rett på gassbeholderen (se fig 2).
4.4 Skru gassbeholderen forsiktig inn i ventilen til den berøre r ventilens O-ring. Gassbeholderen må ikke skrus skjevt på når den tilkoples. OBS! Gassbeholdere n må bare s krues på ventilen med håndkraft. Hvis den skru s for hardt til, kan det oppstå skader på gassbeholderen.
4.5 Kontroller at det er oppnådd fullstendig tetning for gassen. Kontroll av gass må bare s kje utendørs. Lekkasjekontroll må aldri skje med åpen ild. Bruk såpevann som påføres ved gassapparatets sammenføyninger og tilkoplinger. ed lekkasje oppstår det bobler rundt området der det er lekkasje. Hvis det er grunn til å tro at det foreligger en lekkasje eller hvis det lukter gass, skal gassapparatet ikke tennes. Skru av gassbeholderen og lever gassapparatet inn til din Primus-forhandler.
4.6 Fell opp kjelestøtten over brenneren og skyv den helt inn (se fig. 3).
4.7 Vri kjelestøttearmene (12) rundt brenneren (4) til de er i sluttposisjon. Bruk kun fingergrepet (15) for å skru på det støttebenet som skal klikkes på plas s i låsfjæren (13).
4.8 S ør g for at brenneren er fri for sot og smuss, slik at støttebenene kan gil rundt brenneren.
4.9 S ør g for at brenneren er skrudd ordentlig sammen. Kjøkkenet er nå klart til bruk.

5. BRU K A V GASSAPPARATET
5.1 Gassapparatet må alltid stå på e n stødig flate når det brukes.
5.2 r i reguleringsratte t (2) mot klokken og tenn brenneren (4) umiddelbart (med ple otenneren (9) hvis dette er standard).
5.3 uster flammen ved å vri på reguleringsrattet (2).
5.4 Gassapparatet må bare brukes i oppreist stilling, og må aldri flyttes mens det er tent. Det kan oppstå en oppflamming førgassapparatet er blitt varmt eller hvis det flyttes for uvørent.
5.5 tter bruk må det kontrolleres at ventilen er stengt (ved å vri reguleringsrattet maksimalt med klokken).
5.6 Avstand til brennbart materiale er absolutt nødvendig. Avstand til tak skal være minst 500 mm og til vegg minst 250 mm. HVI S I KKE kan det oppstå brann!

6. SKIFTIN G A V G ASSBEHOLDER
6.1 Steng ventilen helt. Påse at flemmen er slokket og at det ikke er åpen ild i nærheten. G assbeholdere n må skiftes utendørs uten at andre personer oppholder seg i nærheten. Skru beholderen av ventilen og skift O-ringen som tetter kokeapparatet hvis denne er sprukket eller slitt. nn gå skjev iskruing ved å plassere ventilen rett på gass-beholderens gjenger og skru den i bare med håndkraft som beskrevet under punkt 4.

7. VEDLIKEHOLD
7.1 Hvis gasstrykket faller eller det ikke er mulig å antenne gassen , kontrolleres det om det er gass i beholderen (3).

8. KONTROLL OG VEDLIKEHOL D
8.1 Sørg alltid for at O-ringen sitter riktig plassert og er i god stand. Dette bør kontrolleres hver gang gassapparatet monteres. Skift O-ringen hvis den er skadet eller slitt.
8.2 y e O-ringer til pakningen kan kjøpes hos nærmeste forhandler.

9. SERVICE OG REPARASJON
9.1 Hvis det oppstår feil som ikke kan korrigeres ved å følge disse anvisningene, må gassapparatet leveres hos nærmeste forhandler.
9.2 ors ø k aldri å gjøre annet vedlikeholds- eller reparasjonsarbeid enn det som er foreskrevet.
9.3 oreta aldri endringer på gassapparatet, fordi det da kan bli farlig å bruk.

10. R ESERVEDELER OG TILLEGGSUTSTYR
10.1 Bruk bare originale P rimus reservedeler og tilleggsutstyr. ær forsiktig ved montering av reservedele r og tilleggsutstyr og unngå å ta i oppvarmede deler.
10.2 eservebeholder: Bruk bare Primus 2202, 2 207 gassbeholder med propan/butan gassblanding til dette gassapparatet.
10.3 Fotstøtte til gassbeholderen 721170 kan fås som tilleggsutstyr (for ekstra stødighet).
10.4 Dersom du har problemer med å få tak i reservedeler eller tillegg-sutstyr, ta kontakt med distributøren for ditt land, se. www.primus.se.

# NL

3270 "ACTIO N S PORTS" KOOKTOESTEL TECHNOTRAI L

## GEBRUIKSAANWIJZING

**BELANGRIJK:** Bestudeer deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het toestel op een gasfles of -cassette aansluit.
Lees de gebruiksaanwijzing ook later regelmatig door om uw kennis op peil te houden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
**UITSLUITEND VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS!**
Het kooktoestel (gascassette) **NOOIT** bedekken met windschermen, stenen of dergelijke, daar dit 'oververhitting' kan als veroorzaken met beschadiging van kooktoestel en cassette resultaat. Het op deze manier oververhitten van een gascassette is bovendien buitengewoon gevaarlijk.

1. INLEIDING
1.1 Dit gastoestel is alleen geschikt voor Primus-gasfles 2202 en 2207, gevuld met een gasmengsel van propaan/butaan.
1.2 Het kan gevaarlijk zijn als men probeert dit gastoestel aan te sluiten op andere soorten gaspatronen.
1.3 Gasverbruik: 210 g/h / 2,7 kW / 9.100 Btu/h butaan bij een druk van 1 bar.
1.4 Afmeting afsluitklep: 0,37 mm, 900512.
1.5 Dit gastoestel voldoet aan de eisen volgens EN52 1 & CAN1-11.2-M79.

2. VEILIGHEIDSADVIEZEN (FiG . 1)
2.1 Zorg ervoor dat de pakkingen van het gastoestel (1) correct zitten en in goede staat zijn voordat u de gascassette aansluit.
2.2 Dit gastoestel is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis.
2.3 P laats het gastoestel op een vlakke ondergrond.
2.4 Zorg ervoor dat zich in de buurt van het toestel geen brandbare voor-werpen bevinden. Zie punt 5.6.
2.5 Vervangen of aansluiten van de gaspatroon dient bij voorkeur buitenshuis te gebeuren of anders in een goed geventileerde ruimte. Let op dat zich in de buurt geen open vuur of andere personen bevinden.
2.6 Controleren van het gastoestel mag uitsluitend buitenshuis gebeuren. Controlere n op lekkage mag nooi t gebeuren met vlam. Gebruik zeepsop.
2.7 Gebruik nooit een gastoestel met een beschadigde of versleten pakking en ook geen lekkend, beschadigd of slecht werkend gastoestel.
2.8 Laat een brandend gastoestel nooit onbeheerd achter.
2.9 Let op dat pannen niet droogkoken.

3. HANTEREN VAN HET GASTOESTEL
3.1 Raak nooit verhitte delen van het gastoestel tijdens op direct na het gebruik.
3.2 Bewaren: Schroef de gaspatroon van het gastoestel als dit niet wordt gebruikt. De gastank op een droge en veilige plaats bewaren, in een omgeving zonder hittebronnen.
3.3 Maak geen misbruik van het gastoestel en gebruik het niet voor andere dan de beoogde doeleinden.
3.4 Behandel het toestel omzichtig. Niet laten vallen.

4. MONTEREN VAN HET GASTOESTEL (fig. 2)
4.1 Verzeke r u ervan dat de regelknoppen (2) goed gesloten zijn (door zo ver mogelijk met de klok mee te draaien). Als de brander is voorzien van een piëzo-ontsteker (9), druk dan op de knop en controleer of er een vonk wordt geproduceerd en of deze tegen de brander slaat. De alstand tot de e lektrode moet circa 7 mm zijn.
4.2 Houdt de patroon (fles) (3) rechtop tijdens het aansluite n op de klep.
4.3 P laat de klep recht op de gaspatroon (gasfles) , zie fig. 2.
4.4 Schroef de gaspatroon (gasfles) voorzichtig op de klep tot deze de O-ring van de klep raakt. Zorg ervoor dat de schroefdraad niet scheef getrokken wordt tijdens het aansluite n op de gaspatroon (gasfles) . N.B. : De gaspatroon mag alleen met handkracht op de aansluitkle p worden geschroefd. Bij te hard vastschroeven kan de gaspatroon beschadigd worden.
4.5 Zorg ervoor dat de afdichting van het gas volledig is. Dit mag alleen bui-tenshuis worden geontroleerd. Controleren op lekkage mag nooit met een vlam gebeuren. Gebruik zeepsop enbreng dat aan op de voegen en aansluitingen van het toestel. Bij lekkage worden belletjes gevormd ron-dom de plaats waar het lek zit. Als e r reden is om lekkage aan te nemen of als het naar gas ruikt, steek dan het gastoestel niet aan. Schroef de gaspatroon los en breng het toestel terug naar uw Primus-winkelier .
4.6 Klap de pannensteun over de brander heen en schuif de s teun in de stopstand (zie fig.3)
4.7 Draai de draagarmen van de pannensteun (12) rond de brander (4) in hun eindposole. Gebrui k alleen de vingergreep (15) op de steunpoot die in de vergrendelingsveer (13) moet worden geklikt.
4.8 Zorg ervoor dat de brander schoon is, vrij van roetaanslag en vuil, zodat de steunpoten om de brander kunnen glijden.
4.9 Zorg ervoor dat de brander goed is vastgeschroefd. Het kooktoestel is nu klaar voor gebruik.

5. GEBRUIK VAN HET TOESTEL
5.1 Het toestel moet tijdens het gebruik altijd op een stevige ondergrond staan.
5.2 Draai de regelknop tegen de klok in (2) en ontsteek de brander (4) onmiddellijk (met de piëzoaansteker (9) als deze standaar d is).
5.3 S tel de vlam af met de regelknop (2).
5.4 Het toestel mag alleen rechtopstaan d worden gebruikt. Verplaats nooit een brandend toestel. Er kan dan een flakkerende vlam ontstaa n voordat hel toestel warm genoeg is of als hel toestel te abrupt is verplaatst.
5.5 Na gebruik ervoor zorgen dat de klep goed gesloten is (door de regel-knop zo ver mogelijk met de klok mee te draaien).
5.6 Zorg voor een veilige afstand tot ontvlambare materialen. De alstand tot een plafond of dak moet minstens 500 mm en tot een wand minstens 250 mm zijn.

6. VERVANGEN VAN GASCASSETTE
6.1 S luit de klep geheel. Zorg ervoor dat de vlam gedoofd is e n dat er geen ander open vuur in de buurt is. De gaspatroon buitenshuis vervangen op een plaats waar zich geen andere mensen bevinden. Schroef de patroon van de klep af en vervang de O-ring waarmee het kooktoestel is afgedicht als deze gebarsten of versleten is. Let op dat u de schroef-draad niet scheef trekt, door de klep recht op de schroefdraad van de patroon te plaatsen en alleen met handkracht aan te draaien zoal s beschreven onder punt 4.

7. ONDERHOUD
7.1 Als de gasdruk om welke reden danook minder wordt of als het gas niet kan worden ontstoken, controleer dan of er nog gas in de patroon zit.

8. INSPECTIES EN ONDERHOUD
8.1 Zorg ervoor dat de O-ring altijd juist is geplaatst en in goede conditie verkeert. Dit dient men elke keer dat het toestel wordt gemonteerd te controleren. Vervang de O-ring als deze beschadigd of versleten is.
8.2 Nieuwe O-afdichtringen zijn verkrijgbaar bij uw dichtstbijzijnde winkelier.

9. SERVICE EN REPARATIES
9.1 Als een eventueel defect niet kan worden verholpen met behulp van deze aanwijzingen, dient u het toestel naar uw plaatselijke winkelier te brengen.
9.2 P robeer nooit zelf andere onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uit te voeren dan hier beschreven.
9.3 B reng nooit wijzigingen aan aan het toestel, omdat dit dan gevaarlijk in het gebruik kan worden.

10. RESERVEONDERDELEN EN TOEBEHOREN
10.1 Gebrui k uitsluitend originele P rimus-onderdelen en toebehoren. Wees voorzichtig bij het monteren van reserveonderdelen en toebehoren en pak geen hete onderdelen vast.
10.2 Wisselcassettes: Gebruik voor dit toeslel uitsluitend Primus-gaspatronen 2202, 2207 met een propaan/butaan-mengsel.
10.3 Als extra accessoire voor het gastankj e is s teunvoet 721170 beschikbaar (voor extra stevigheid).
10.4 Als u moeite hebt om aan reserveonderdelen of accessoire s te komen, stel u dan inverbinding met de distributeur in uw land, zie: www.primus.se

# I

3270 FORNELLO TECHNOTRAIL "ACTION SPORTS"

## ISTRUZIONI PER L ' USO

IMPORTANTE: Leggere accuratamente le seguenti istruzioni prima di montare la cartuccia del gas sull'apparecchio. Consultare periodicamente le istruzioni per essere sempre cert di usare l'apparecchio nel modo migliore e più sicuro. C onservare queste istruzioni per future necessità .
USARE SOLO ALL'APERTO!
Non tentare mai di proteggere il fornello ricoprendolo con teli o pietre, o comunque soffocandolo. Può essere pericolosissimo! La cartuccia di gas, se espost a a calore eccessivo, potrebbe infatti esplodere.

1. INTRODUZION E
1.1 Per questo apparecchi o a gas usare solo una cartuccia PRIMUS monouso art.no. 220 2 e 2207 con miscela di gas propano/butano.
1.2 L'impiego di altre cartucc e o bombole di gas può essere pericoloso.
1.3 Consum o di gas: 210 g/h / 2,7 kW / 9.100 Btu/h butano a 1 bar di pressione.
1.4 Dimensioni dell'ugello: 0,37 mm, 900512.
1.5 Questo apparecchio a gas soddisf a le norme EN52 1 & CAN1-11.2-M79.

2. CONSIGLI PER UN USO SICUR O (Fig. 1)
2.1 Controllare che le guarnizioni dell'apparecchio (1) siano integre e montate correttamente prima di collegare la cartuccia di gas.
2.2 Questo apparecchi a gas è destinato al solo us o al'aperto.
2.3 Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2.4 Controllare che non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze. Vedi punto 5.6.
2.5 Eseguire il montaggio o la sostituzione della cartuccia all'aperto o in un ambiente ben ventilato. Assicuratevi che non vi siano fiamme aperte o altre persone nelle vicinanze.
2.6 Il controllo del gas nella cartuccia va effettuato s olo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mai eseguito con fiamme. Usar e invece acqua saponata.
2.7 Non usare l'apparecchio se presenta guarnizioni danneggiate o schiacciate, sè perde, s e è danneggiato o s e funziona male.
2.8 Non abbandonare mai un apparecchio acceso .
2.9 Attenzione a non lasciar bruciare le pentole sul fornello.

3. USO DELL'APPARECCHI O A GAS
3.1 Non toccare mai le parti calde dell'apparecchio mentre è a cceso o subito dopo averlo spento.
3.2 Custodia: Svitare la cartuccia del gas dall'apparecchio, quando questo non viene usato. La cartuccia va conservata in luogo fresc o e asciutto, dove non ci siano sorgenti di calore.
3.3 Non usare impropriamente l'apparecchio, per usi diversi da quelli a cui è destinato.
3.4 Maneggiare l'apparecchio con cura. Non farlo cadere .

4. MONTAGGIO DELL'APPARECCHI O A GAS (Fig . 2)
4.1 Controllare che il rubinetto (2) sia chiuso (girandolo completamente in senso orario). Se l'apparecchi o è dotato di accendino piezoelettrico (9), controllare che la scintilla arrivi al bruciatore, premendo sui pulsante. La distanza dell'elettrodo deve esser e di circa 7mm.
4.2 Tenere la cartuccia (3) rivolta verso l'alto al momento di collegarla alla valvola.
4.3 Posizionare la valvola dritta sopra la cartuccia (vedi Fig 2).
4.4 Avvitare con cura la cartuccia alla valvola fino a toccare la guarnizione della valvola stessa. Curare che l'avvitatura per la connessione alla cartucci a o alla bombola sia ben effettuata. N.B! Per avvitare la cartuccia all'apparecchio usare solo le mani. S e viene serrata troppo, la cartuccia può danneggiarsi.
4.5 Controllare la tenuta contro la cartuccia. Il controllo va effettuato solo all'aperto. Il controllo di eventuali perdite non va mal eseguito con fiamme. Usare invece acqua saponata, applicata intorno alle connessioni e ai raccordi. In caso di sospettate perdite o s e si sente odore di gas, non accendere l'apparecchio. Svitare la cartuccia e riconsegnare l'apparecchio al vostro rivenditore Primus .
4.6 Posizionar e il supporto pentolame sul bruciatore, fino alla posizione di arresto (vedere fig.3).
4.7 Ruotare completament e i bracci di supporto per il pentolame (12) intorno al bruciatore (4) fino alla posizione di arresto, usare solo la presa per le dita (15) sul braccio che va a bloccarsi nella molla d l arresto (13).
4.8 Controllare che il bruciatore sia pulito in modo che il supporto possa scorrere liberamente al suo intorno
4.9 Controllare che il bruclatore sia avvitato correttemente. Il fornello è pronto all'uso.

5. USO DELL'APPARECCHI O A GAS
5.1 L'apparecchio deve essere appoggiato su una superficie solida e piana.
5.2 Girare il rubinetto (2) in senso antiorario e accender e s ubito il bruciatore (4) (con l'accendino piezoelettrico (9) se in dotazione).
5.3 Regolare la fiamma agendo sul rubinetto (2).
5.4 L'apparecchio va usato solo in posizione verticale. Non spostare mai un apparecchio acceso. Prima che l'apparecchio sia caldo o se viene spostato troppo energicamente la fiamma può risultare instabile.
5.5 Dopo l'uso chiudere bene il rubinetto (girandolo completamente in senso orario).
5.6 Osservar e le distanze di sicurezza dai materiali infiammabili. Distanza dal soffitto almeno 500 mm e dalle pareti almeno 250 mm. ALTRIMENTI sussist e il pericolo di incendio.

6. SOSTITUZIONE DELLA CARTUCCIA DEL GAS
6.1 Chiudere la valvola completamente. Controllare che la fiamma sia spenta completamente e che non ci siano altre fiamme aperte nelle vicinanze. La cartuccia va sostituita all'aperto dove non ci sono altre persone. Svitare la cartuccia dalla valvola e s ostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, s e schiacciat a o lesionata. Avvitare cor-rettamente posizionando la valvola dritta sopra le filettatura della car-tuccia e a witandola con la mano, second o quanto descritto al punto 4.

7. MANUTENZIONE
7.1 Se la pressione del gas diminuisc e o s e il gas non si accende, controllare che vi sia gas nella cartuccia (3).

8. CONTROLL O E MANUTENZIONE
8.1 Ogni volta che si monta la bombola controllare e sostituire la guarnizione che tiene contro il fornello, s e schiacciat a o lesionata.
8.2 Le guarnizioni sono in vendita presso il rivenditore più vicino.

9. ASSISTENZ A E R IPARAZIONI
9.1 In caso di guasto non risolvibile con le presenti istruzioni, consegnar e l'apparecchi o a gas al vostro rivenditore di fiducia.
9.2 Non effettuare interventi diversi da quanto descritto.
9.3 Non apportare modifiche all'apparecchio, il cui uso potrebbe diventare pericoloso.

10. R ICAMB I E ACCESSORI
10.1 Usare solo ricambi e a ccessori originali Primus . P rocedere a l montaggio di ricambi e accessori con la massim a cura e non toccare parti calde.
10.2 Cartuccia di ricambio: Per questo apparecchio usare solo cartucce originali Primus con miscela propano/butano 2202, 2207.
10.3 Quale accessorio supplementar e è disponibile un Supporto per ia cartuccia 721170 (per una maggiore s tabilità).
10.4 In caso di problemi nel reperir e i ricambi o gli accessori, contattare il distributore nel vostro paese, vedere a l sito Internet. www.primus.se

# E

3270 COCINA TECHNOTRAI L "ACTION SPORTS"

## INSTRUCCIONES DE USO

IMPORTANTE: Leer cuidadosamente estas instrucciones de uso antes de conectar el producto al cartucho de gas. Releerlas de vez en cuando para no olvidar nada sobre el funcionamiento del aparato y conservarlas para uso futuro.
**¡SóLO PARA USO AL AIRE LIBRE!**
**NO recubrir nunca** el hornillo (cartucho de gas) con protecciones contra viento, piedras u objetos similares que puedan causar sobrecalentamiento y daños al hornillo y cartucho. Es altamente peligroso sobrecalentar el cartucho de gas de este modo.

1.INTRODUCCIóN
1.1 Este aparato de gas está destinad o solamente para emplearse con ios cartuchos Primus 220 2 y 2207 con mezcla de propano/butano.
1.2 Puede ser arriesgad o intentar acoplar otros tipos de cartucho s o botellas de gas.
1.3 Consum o de gas: 210 g/h / 9.100 Btu/h / aprox. 2,7 kW butano a 1 bar de presión.
1.4 Tamaño de boquilla: 0,37 mm, 900512.
1.5 Este aparato cumple con los recuisitos seg n EN52 1 y CAN1-11.2-M79.

2. CONSEJOS PARA UN US O S EGURO (FIG.1 )
2.1 Comprobar las juntas del aparato (1) estén bien colocada s y e n buen estado antes de acoplar la botella de gas.
2.2 Este aparato está destinado sólo para uso al aire libre.
2.3 Colocar el aparato sobre una superficie plana.
2.4 Comprobar que no haya materialas combustible s en las proximidades, ver el punto 5.6.
2.5 Al reemplaz r o acoplar la botella de gas, esto deberá hacerse preferiblemente al aire libre o e n un recinto bien ventilado. C omprobar que no haya ninguna llama ni otras personas en ias proximidades.
2.6 El control del gas en la botella sólo deberá realizarse al aire libre. Para controlar si hay fugas, esto no debará hacerse nunca con una llama; emplea r en cambio agua jabonosa .
2.7 No emplear nunca un hornillo o linterna con las juntas dañadas o desgastadas, ni usarlo tampoco si tiene fugas, está dañado o funciona deficientemente.
2.8 No dejar nunca desatendido un aparato de gas encendido.
2.9 No dejar que al líquido de las cacerolas hierva hasta evaporarse completamente.

3. MANEJO
3.1 No tocar las partes calientes dei aparato durante su uso o inmediatamente después de apagarlo .
3.2 Conservación : Desenrosca r la botella de gas de la linterna u hornillo cuando no se utilice. La botella de gas deberá conservarse en un lugar seco, apartado de fuentes de calor.
3.3 No hacer un uso descuidado de este aparato de gas, ni emplearlo para finalidades que no sean las previstas.
3.4 Manejar ei aparato con cuidado. No dejarlo caer.

4. MONTAJE (FIG . 2)
4.1 Comprobar que el botón de regulación (2) esté completamente cerrado (girarlo hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj). Si hay un encendedor piezoeléctrico (9), oprimir ei botón controlando que se produzca una chispa hacia el quemador. L e distancia del electrodo deberá ser de unos 7 mm.
4.2 Sujetar la botella de gas (3) en posición vertical cuando se vaya a conectar con la válvula.
4.3 Colocar la válvula perpendicularmente en la botella de gas (ver la fig.2).
4.4 Roscar con cuidado el cartucho en la válvula hasta que entre en contacto en el anillo tórico de la válvula. Roscar correctamente, sin desviaciones. ATENCIóN: el cartucho sólo debará roscars e a la válvula con la fuerza de la mano. Si se rosca demasiado fuertemente pueden producirse daños en el cartucho.
4.5 Comprobar que el gas quede bien obturado. El control de fugas sólo esta permitido realizarlo al aire libre y nunca deberá hacerse con una llama. Emplear agua jabonosa, que s e aplicará a los puntos de unión y acoplamientos del aparato. En caso de fugas s e producen burbujas en el punto de escape . S i hay motivos para creer que se producen fugas, o si se nota olor de gas, no encender el aparato. Desenroscar el cartucho y devolver el producto al detallista de Primus.
4.6 Abatir sobre el quemador el soporte de recipientes e introducirlo hasta la posición de tope (se fig.3)
4.7 Girar los brazos del soporte de recipientes (12) alrededor del quemador (4) hasta sus posiciones límite. Usar sólo la palanca (15) de la pata que tenqa que encajar en el resorte de bloqueo (13).
4.8 Mantener el quemador limpio, eliminando el hollín y suciedad a fin de que las patas de apoyo puedan deslizarse alrededor del quemador.
4.9 Comprobar que el quemador esté bien roscado. Entonces la cocina queda lista para uso.

5. US O
5.1 Durante s u uso el aparat o de gas deberá estar siempre sobre una superficie firme.
5.2 Girar el botón de regulación (2) en el sentido opuesto a las agujas del reloj y encender inmediatamente el quemador (4) (con el encendedor piezoeléctrico (9) si es e stándar).
5.3 Ájustar la llama girando el botón de regulación (2).
5.4 Este aparato de gas sólo deberá emplearse en posición vertical. No moverlo mientras esté encendido. Puede producirse una llama vacilante antes de que el aparato se caliente, o si se mueve bruscamente.
5.5 Después del uso comprobar que la válvula esté cerrada (girando el botón de regulación hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj).
5.6 La distancia a los materiales combustibles debe ser segura. la mínima distancia al techo es de 500 m m ya la pared mínimo 250 mm, DE LO CONTRARI O puede producirs e un incendio.

6. CAMBI O DE CARTUCHO
6.1 Cerrar completamente la válvula. C omprobar que la llama s e haya apagad o y que no haya fuego encendido en las proximidades. El cartucho de gas deberá reemplazarse al aire libre, sin otras personas en las proximidades. Desenrosca r el cartucho de la válvula y, si el anillo tórico que obtura el hornillo estuviera roto o desgastado, cambiarlo. Evitar estropear la rosca colocándo la válvula recto en la rosca del cartucho y enroscar empleando solamente la fuerza de la mano, tal como se ha descrito en el apartado 4.

7. MANTENIMIENT O
7.1 Si por alg n motivo la presión del gas descendier a o no fuera posible encender el aparato, controlar si hay gas e n el cartucho (3).

8. CONTRO L Y MANTENIMIENTO
8.1 Comprobar siempre que el anillo tórico de junta esté bien colocad o y en perfecto estado. Este control deberá hacerse cada vez que s e monte el aparato de gas. Reemplazar el anillo tórico si estuviera dañado o dasgastado .
8.2 Pueden adquirirse anillos tóricos nuevos e n el establecimiento del agente más próximo.

9. SERVICI O Y R EPARACIONES
9.1 Si se producen fallos que no puedan repararse siguiendo las presentes instrucciones, el aparato de gas deberá entregarse al detallista.
9.2 No intentar hacer tareas de mantenimiento o reparación que no sean las aquí descritas.
9.3 No hacer nunca modificaciones en el aparato de gas, puasto que entonces su uso podría ser peligroso.

10. REPUESTO S Y ACCESORIOS
10.1 Utilizar sólo repuesto s y accesorio s genuinos de Primus. Obrar con cuidado al montar los repuesto s y accesorios, y evitar entrar en contacto con piezas calientes.
10.2 Cartuch o de repuesto: En este aparato deberán utilizarse solamente cartuchos Primus con mezcla de propano/butano 2202, 2207.
10.3 Como accesorio adicional hay patas de apoyo para el cartucho de gas 721170 (para mayor estabilidad).
10.4 S i se tuvieran dificultades en obtener repuesto s o accesorios, ponerse en contacto con el distribuidor en el país, ver: www.primus.se

# P

3270 FOGÃ O DE TECHNOTRAIL "ACTION SPORTS"

## MODO DE EMPREGO

**IMPORTANTE:** Leias as instruções atentamente e familiarize-se com o produto, antes de ligar o reservatório de gás ao aparelho. Reveja periodicamente as instruções para não se esquecer do funcionamento do aparelho. Guarde as instruções para futura utilização. **APENAS PARA USO EXTERIOR! NUNCA** cubra o fogão (botija de gás) com guardaven-tos, pedras, ou outros objectos, que possam causar"sobre-aquecimento" e danos no fogão e botija. O sobre-aquecimento da botija de gás, quando provocado desta maneira, é extremamente perigoso.

1.INTRODUÇÃO
1.1 Este aparelho deve ser usado exclusivamente com reservatório s de mistura de gás Primus propano/butano 220 2 e 2207.
1.2 Pode acarretar perigo tentar ligar outros tipos de reservatório s a este aparelho.
1.3 Consum o de gás: 210 g/h / 9.100 Btu/h l cerca de 2,7 kW butano a 1 bar de pressão.
1.4 Dimensões da embocadura: 0,37 mm, 900512.
1.5 Este aparelho de gás satisfa z os requisitos das normas EN521 & CAN1-11.2-M79.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA (Fig.1 )
2.1 Verifique se os elementos vedantes (1) do aparelho estã o correctamente colocados e em bom estado, antes de ligar o reservetói o de gás.
2.2 Este aparelh o á destinado apenas a uso exterior.
2.3 Coloque o aparelho numa superficie plana.
2.4 Assegure-se de que na proximidade não existem objectos inflamáveis , ver ponto 5.6.
2.5 A mudan a, ou lige ão, do reservatório de gás deve ser feita no exterior ou num espa o bem ventilado. Verifique se não está perto de chama e s e está longe das outras pessoas.
2.6 S e tiver que verificar a quantidade de gás existent e no reservatório , fa a-o no exterior. Nunca controle fugas através de chama. Use por ex. água de sabão.
2.7 Não utilize nunca um aparelho com elementos vedantes danificados ou gastos, nem com fugas, danificado, ou que funcione mal.
2.8 Nunca deixe sem assistênci a um aparelho aceso.
2.9 Evite a fervura nas ca arolas até à evapora ã o total.

3. MANUSEAMENTO DO APARELHO
3.1 Tenh a o cuidado de não tocar nas partes quentes do aparelho, durante e pouco depois da s ua utiliza ão.
3.2 Como guardar : Desapert e o reservatório de gás do aparelho, quando não estiver a ser usado. O reservatório deve ser guardado em local sec o e seguro, onde não haja fontes de calor.
3.3 Não fa a uso abusivo do aparelho, nem o utilize para fins diferentes daqueles para que foi destinado.
3.4 Tenha cuidado ao manusear o aperelho. Não o deixe cair.

4. MONTAGEM DO APARE LHO DE GÁS (Fig . 2)
4.1 Verifique s e o botão de regula ã o (2) está completamente fechado (rodando-o completamente no sentido dos ponteiros do relógio). Se houver acendedor piezo (9), verifique, carregando no botão, se produz faísc a e s e esta a tinge o combustor. A dist ncia do eléctrodo deve ser de, aproximadamente , 7 mm.
4.2 Mantenha o reservatóri o de gás (3) na vertical quando o ligar à válvu-la.
4.3 Ajuste a válvula com precisão ao reservatório de gás (ver Fig 2).
4.4 Enrosque cuidadosament e o reservatório na válvula, até entrar em contacto com o anel O. Tenha o cuidado de ver se não enroscou o reservatório de forma enviesada. ATENÇÃO! O reservatório deve ser enroscado, à mão, na válvula. Se apertar com demasiada forç a pode danificar o reservatório .
4.5 Verifique se o gás ficou totalmente vedado. O controlo do gás deve ser feito sempre no exterior. A existênci a de fugas nunca deverá ser controlada através de chama. Use água de sabão, aplicando-a nas juntas a conexões do aparelho. Se houver fugas formam-se bolas de sabão no local da fuga. Se tiver razões para pensar que existe fuga, ou se cheirar a gás, não acend a o aparelho. Desapert e o reservatório e entregue o aparelho ao revendedor da Primus.
4.6 Levant e o suporte do recipiente sobre o combustor carregando até parar (ver fig. 3).
4.7 Gire as hastes do suporte do recipiente (12) em torno do combustor (4) até às posiõ es máximas, use apena s a for a dos dedos (15), até ouvir um estalido, ao prender os pés de apolo na mola de reten o (13).
4.8 Mantenha o combustor limpo e sem fuligem para que os pés de apoio possam deslizar em torno dele.
4.9 Verifique se o combustor está convenientemente apertado. O fogão está agora pronto para ser usado.

5. UTILIZAÇÃO DO APARELHO DE GáS
5.1 O aparelho deve estar apoiado numa superficie firme e plana ao ser utilizado.
5.2 Rod e o botão de regula ã o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (2) e acenda imediatamente o combustor (premindo o botão de igni ã o (9) nos casos standard) .
5.3 Ajuste a chama rodando o botão de regula ã o (2).
5.4 O aparelho só deve ser utilizado quando estiver perfeitamente na vertical. Nunca mude de posi ã o um aparelho aceso. A chama pode apresentar aspecto tremulante antes do aparelho estar quente, ou quando este é movido de forma demasiado violenta.
5.5 Após a u tiliza ã o verifique s e a válvula está completamente fechada (rodando ao máximo o botão de regula ã o no sentido dos ponteiros do relógio).
5.6 Deverá ser guardada uma dist ncia conveniente de materiais passívei s de combustão. A dist ncia do tecto deverá ser de pelo menos 500 mm e da parede de pelo menos 250 mm, em CASO CONTRARI O há risco de incêndio.

6. MUDANÇA DO RESERVATÓRI O DE GÁS
6.1 Fech e a válvula completamente. Assegure-se de que a chama está extinta e que não se encontra próximo de qualquer outra chama. O reservatório de gás deve ser mudado no exterior, longe de outras pessoas. Desenrosqu e o reservatório da válvula e mude o anel O, que veda o fogão, se estiver danificado ou gasto. Evite enroscar enviesadamente, ajustando a válvula com precisã o à rosca do reservatório de gás, utilizando apenas for a manual, de acordo com a descri ã o no ponto 4.

7. MANUTENÇÃO
7.1 S e a pressão do gás baixar por qualquer razão, ou não for possivel acendê-lo, verifique se existe gás no reservatório (3).

8. CONTROL E E M ANUTENÇÃO
8.1 Verifique sempr e s e a anilha vedante está bem colocad a e e m boas condi õ es. Fa a isto sempre antes de montar o parelho de gás. Substitua a anilha s e estiver deteriorada ou gesta.
8.2 Há anéis-O novos à venda no revendedor mais próximo.

9. ASSISTÊNCIA TÉCNIC A E REPARAÇÃO
9.1 S e não consegui r rectificar qualquer avaria através das presentes instru õ es deve entregar o aparelho ao seu revendedor.
9.2 Não tente fazer opera õ es de manuten ã o ou de repara ã o que não venham prescritas nas instru õ es.
9.3 Não introduza modifica õ es no aparelho, a fim de não tornar perigosa a sua utiliza ã o.

10. PEÇAS SOBRESSELENTE S E ACESSÓRIAS
10.1 Use apenas as pe as sobresselente s e acessória s originais da marca Primus. Proceda com cuidado ao montar pe as sobresselentes e acessórias, evitando pegar em pe as quentes.
10.2 Troca de reservatórios: Use apenas reservatório s de gás Primus, contendo a mistura de gás propano/butano 2202, 2207 própria para este aparelho.
10.3 Como acessório opcional existe um Suporte para Reservatório s de Gás 721170 (estabilidade extra).
10.4 E m caso de dificuldade em encontrar pe as sobresselentes ou acessórios comunique com o distribuidor do seu país, veja em: www.primus.se

# DK

3270 "ACTION SPORTS" KOGEAPPARAT TECHNOTRAI L

## BRUGSVEJLEDNING

**VIGTIGT:** Gennemlæs nøje denne vejledning og bliv fortrolig med produktet, inden du sætter apparatet på gaspatronen. Gennemse jævnligt instruktionerne for at holde oplysningerne vedlige. Behold denne vejledning til senere brug.
**Brug kun udendørs!**
Tildæk **ALDRIG** gasbrænderen med vindafskærmning, sten eller lignende, som kan forårsage overophedning og dermed beskadige brænder og gaspatron. En sådan overophedning af gaspatroner kan medføre livsfare.

1. INDLEDNING
1.1 Dette apparat er kun til brug samme n med Primus Propan/Butan gaspatrone r 220 2 og 2207.
1.2 Det kan være farligt at forsøge at montere andre typer gaspatroner .
1.3 Forbrug: 210 g/h / ca. 2,7 kW / 9.10 0 B tu/h butan ved 1 bars tryk.
1.4 Dysestørrelse : 0,37 mm, 900512.
1.5 Dette gasapparat opfylder kravene i EN52 1 & CAN1-11.2-M79.

2. SIKKERHEDS-INFORMATION (fig. 1)
2.1 Sør g for, at apparatets tætninger sidder på plads og er i god stand, inden gaspatronen monteres.
2.2 Apparatet bør kun anvendes udendørs.
2.3 Apparatet skal anvende s på en plan overflade.
2.4 Sør g for, at der ikke er brændbare materiale r i nærhede n af gasapparatet, se afsnit 5.6.
2.5 S kift altid gaspatro n på e t sikkert sted, altid udendørs, på afstand af antændingskilder, såsom åben ild, vågeblus eller varmelamper og på afstand af andre mennesker.
2.6 Hvis apparatet s tæthed skal kontrolleres, skal det foregå udendørs. Sø g ikke efter lækager med åben ild. Brug kun sæbevand for eksempel.
2.7 B rug aldrig et apparat med beskadigede eller ødelagt e tætninger, og brug aldrig et apparat, der lækker, er beskadiget eller fungerer dårligt.
2.8 E fterlad aldrig et tændt apparat uden overvågning.
2.9 Lad ikke kogegrej koge tørt.

3. HÅNDTERING AF APPARATET
3.1 Pas på ikke at berøre varme dele på a pparatet under eller efter brug.
3.2 Opbevarin g: Skru altid patronen fra apparatet, når det ikke er i brug. Opbevar dem på et sikkert sted, hvor der ikke er varmekilde r i nærheden.
3.3 Undgå a t bruge a pparatet forkert eller til noget, det ikke er beregnet til.
3.4 Apparatet skal behandles med forsigtighed. Pa s på ikke at tabe det.

4. SAMLING AF APPARATET (fig. 2)
4.1 Sør g for at drejeknappen (2) er helt slukket (ved at den drejes maks malt med uret). Hvis apparatet har piezotænder (9) skal man trykke på knappen for at kontrollere, at der kommer en gnist, der slår mod brænderen. Elektrodens afstan d skal være ca. 7 mm.
4.2 Hold patronen (3) lodret, når den monteres på ventilen.
4.3 Anbring ventiien præcist oven på patronen (som vist på fig. 2).
4.4 S kru forsigtigt patronen på ventilen, til den rammer O-ringen på ventilen. Pa s på ikke at montere patronen forkert på gevindet. Skru kun til med håndkraft. Undgå at overstramme i modsat faid vil patronventilen blive beskadiget.
4.5 Kontroll r, at der er helt tætnet til gassen. Hvis gastætheden skal kontrolleres, skal det ske udendørs. Kontroll r ikke for gaslækage r med åben ild. Brug kun varmt sæbevand, som påføre s s amlinger og forbindelse r på apparatet. E ventuelle lækager vil da vise sig som bobler omkring lækagestedet. I tvivlstilfælde , eller hvis man kan høre eller lugte gas, må man ikke søge at tænde for apparatet. Skru i stedet patronen af og kontakt den lokale forhandler.
4.6 S lå grydestativet op over brænderen og skyd det ind til stoptilstanden (se fig.3).
4.7 Drej armene på grydestativet (12) omkring brænderen (4) til deres endestillinger. Anvend kun fingergrebet (15) på det støtteben der ska l klikkes i låsefjedere n (13).
4.8 Sørg for at holde brænderen fri for sod og snav s s å at støttebenene kan g ide omkring brænderen.
4.9 Sørg for at brænderen er skruet helt i. Nu er kogeapparatet klar til brug.

5. BETJENING AF APPARATET
5.1 Anvend altid apparatet på et fast underlag. Sørg for, at benene er fastlåst i stabil position, og at låg og vindskærme sidder rigtigt.
5.2 Drej ventilskruen mod uret (2) og tænd for blusse t (4) med det samme (med Piezotænderen (99) h vis den er standard).
5.3 Just r flammens størrelse ved at dreje på skrueventile n (2).
5.4 Når apparatet er tændt, skal det blive stående opret og må kke flyttes omkring. Flammen kan blive ustabil, hvis apparatet ikke er varmet helt op eller det flyttes for pludseligt.
5.5 Sørg efter brugen for, at ventilen er heit lukket (skrueventilen er drejet hell med uret).
5.6 S ørg for sikke r afstand til brændbart materiale. Afstand til loft ska l være mindst 500 mm, og til væg mindst 250 mm for at være s ikker på at forebygge brand!

6. UDSKIFTNING AF PATRON
6.1 Luk helt for ventilen. Kontrollér, at flammen er slukket, og der ikke er nogen anden åben ild i nærheden. Tag apparate t med udendørs på afstand af andre mennesker. Skru patronen (gasflasken) fra ventilen og udskift den O-ringstætning, der sidder på apparatet, hvis den er slidt eller krakeleret. Undgå at skru e s kævt på gevindet ved at anbringe ventilen lige på patronens gevind og skru e manuelt til som beskreve t i afsnit 4.

7. VEDLIGEHOLDELSE
7.1 Hvis gastrykket falder eller gassen ikke kan antændes, skal det kontrol leres, om der er mere gas i patronen (3).

8. REGELMÆSSIG SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE
8.1 Kontrollé r altid, at O-ringen sidder rigtigt og er I god stand. Dette ska l kontrolleres hver gang. inden apparatet monteres. Udskift O-ringen, hvis den er beskadiget eller slidt.
8.2 Nye O-ringstætninger kan fås hos den lokale forhandler.

9. SERVICE OG REPARATION
9.1 Hvis eventuelle fejl ikke kan rettes ved at følge disse instruktioner, leveres apparatet til reparation hos den lokale forhandler.
9.2 Forsøg aldrig selv at foretage ande n reparation eller vedligeholdelse .
9.3 Foretag ingen ændringer på apparatet. Det kan gøre a pparatet farligt at bruge.

10. RESERVEDELE OG TILBEHØR
10.1 Brug kun ægte P rimus reservedel e og tilbehør. Vær forsigtig ved montering af reservedel e og tilbehør. Undgå at berøre varme dele.
10.2 Reservepatroner : Brug kun Primus Propan/Butan 2202, 2207 blandingsgaspatroner til dette udstyr.
10.3 Reservedele 88800 6 O-ring. Patronholde r 721170 (for ekstra stabilitet) fås som ekstra tilbehør.
10.4 Hvis der opstår problemer med at få reservedele eller tilbehør, så kontakt distributøren i dit land. S e www.primus.se.